**M. Heidegger. Vom Wesen des Grundes, kap. 3, §§ 1 — 2**

Die Erörterung des »Satzes vom Grunde« hat das Problem des Grundes in den Bezirk der Transzendenz verwiesen (I). Diese ist auf dem Wege einer Analyse des Weltbegriffes als das In-der-Welt-sein des Daseins bestimmt worden (II). Jetzt gilt es, aus der Transzendenz des Daseins das Wesen des Grundes aufzuhellen.

Inwiefern liegt in der Transzendenz die innere Möglichkeit für so etwas wie Grund überhaupt? Die Welt gibt sich dem Dasein als die jeweilige Ganzheit des Umwillen seiner, d. h. aber umwillen eines Seienden, das gleichursprünglich ist: das Sein bei… Vorhandenem, das Mitsein mit… dem Dasein Anderer und Sein zu… ihm selbst. Das Dasein kann in dieser Weise nur dann zu ihm als ihm selbst sein, wenn es »sich« im Unwillen übersteigt. Der umwillentliche Überstieg geschieht nur in einem »Willen«, der als solcher sich auf Möglichkeiten seiner selbst entwirft. Dieser Wille, der dem Dasein wesenhaft das Umwillen seiner über- und damit vorwirft, kann daher nicht ein bestimmtes Wollen sein, ein »Willensakt« im Unterschied zu anderem Verhalten (z. B. Vorstellen, Urteilen, Sichfreuen). Alle Verhaltungen sind in der Transzendenz verwurzelt. Jener »Wille« aber soll als und im Überstieg das Umwillen selbst »bilden«. Was nun aber seinem Wesen nach so etwas wie das Umwillen überhaupt entwerfend vorwirft und nicht etwa als gelegentliche Leistung auch hervorbringt, ist das, was wir *Freiheit* nennen. Der Überstieg zur Welt ist die Freiheit selbst. Demnach stößt die Transzendenz nicht auf das Umwillen als auf so etwas wie einen an sich vorhandenen Wert und Zweck, sondern Freiheit hält sich – *und zwar als Freiheit* – das Umwillen *entgegen*. In diesem transzendierenden Sichentgegenhalten des Umwillen geschieht das Dasein im Menschen, so daß er im Wesen seiner Existenz auf sich verpflichtet, d. h. ein freies Selbst sein kann. Hierin enthüllt sich aber die Freiheit zugleich als die Ermöglichung von Bindung und Verbindlichkeit überhaupt. *Freiheit allein kann dem Dasein eine Welt walten und welten lassen.* Welt *ist* nie, sondern *weltet*.

Pojednání o »větě základu« nasměrovalo problém základu do oblasti transcendence (I). To bylo určeno prostřednictvím analysy pojmu světa jako bytí-ve-světě pobytu (II). Nyní je důležité z transcendence pobytu osvětlit bytí důvodu.

Do jaké míry leží v transcendenci vnitřní možnost pro něco takového, jako je základ vůbec? Svět se podává v pobytu jako ta která celkovost ‚kvůli jemu‘, t. zn. ale kvůli jsoucímu, což stejně původně je: to jsoucí u… přítomného, spolubytí s… pobytem jiného a bytí k… němu samému. Pobyt může tímto způsobem být pak jen k němu jako k němu samému, když to »se« překročí v kvůlivosti. Překročení ‚kvůli‘ se děje jen v jedné »vůli«, která se jako taková rozvrhuje na možnosti svého sebe. Tato vůle, která pobytu nezbytně pře- a tím předhazuje ‚to kvůli sobě‘, nemůže tudíž být určité chtění, nějaký »akt vůle« na rozdíl od jiného chování (na př. představování si, souzení, radování se). Všechna jednání jsou zakořeněna v transcendenci. Ona »vůle« ale musí jako překročení a v překročení »budovat« ono ‚kvůli sobě‘. Co teď ale svému bytí po něčem jako ‚kvůli‘ vůbec předhazuje k projednání, a také vynáší, ne jen jako příležitostný výkon, je to, co zveme *svobodou*. Překročení ke světu je svoboda sama. Tudíž se transcendence nesetkává s ‚kvůli‘ jako s něčím jako hodnota a účel samy o sobě, nýbrž svoboda se drží – *a to jako svoboda* – tomu ‚kvůli‘ *navzdory*. V tomto transcendujícím držení se navzdory ‚kvůli‘ se děje pobyt v člověku, takže on si je v bytnosti své existence zavázán, t. zn. může být svobodným já. V tomto se ale odhaluje svoboda najednou jako umožnění vazby a vázanosti vůbec. *Svoboda sama může pobytu vládnout a nechat jej světovat.* Svět ne *jest*, nýbrž *světuje*.

*Přeložil Martin Koloušek*